

32003R1157

1.7.2003

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKEJ ÚNIE

L 162/19

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1157/2003

z 30. júna 2003,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2535/2001, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia (ES) č. 1255/1999, pokiaľ ide o dovozný režim pre mlieko a mliečne výrobky a otvorenie colných kvót, a ktorým sa ustanovuje výnimka z uvedeného nariadenia

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1255/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami, ⁽¹⁾ naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 806/2003, ⁽²⁾ a najmä na jeho článok 29 ods. 1,

keďže:

(1) nariadenie Komisie (EHS) č. 2535/2001, ⁽³⁾ naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 787/2003, ⁽⁴⁾ ustanovuje okrem iného podrobné pravidlá uplatňovania dovozného režimu pre mlieko a mliečne výrobky stanovené v európskych dohodách medzi spoločenstvom a jeho členskými štátmi, na jednej strane a určitými krajinami strednej a východnej Európy na strane druhej. S cieľom uplatňovania koncesíí stanovených rozhodnutím Rady 2003/286/ES z 8. apríla 2003 o uzatvorení Protokolu, ktorým sa upravujú obchodné aspekty Európskej dohody o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Bulharskou republikou na strane druhej, ⁽⁵⁾ by sa mali otvoriť nové dovozné colné kvóty a mali by sa zvýšiť určité existujúce kvóty;

(2) rozhodnutie Rady 2003/285/ES, ⁽⁶⁾ ktorým bol schválený Protokol, ktorým sa upravujú obchodné aspekty Európskej dohody o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi, na jednej strane, a Maďarskou republikou, na strane druhej, s cieľom zohľadniť výsledky rokovaní medzi zmluvnými stranami o nových vzájomných poľnohospodárskych koncesióch, zrušilo nariadenie Rady (ES) č. 1408/2002. ⁽⁷⁾ Odkazy na toto nariadenie v nariadení (ES) č. 2535/2001 by sa preto mali nahradiť;

(3) rozhodnutie Rady 2003/465/ES zo 16. júna 2003 o uzatvorení Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Nórskym kráľovstvom o určitých poľnohospodárskych výrobkoch ⁽⁸⁾ stanovuje okrem iného zmeny kvót pre dovoz syrov do spoločenstva. Dohoda taktiež súvisí s nahradením metódy riadenia týchto kvót v súčasnosti založených na vydávaní certifikátov IMA 1 podľa kapitoly III hlava 2 nariadenia (ES) č. 2535/2001 ich riadením len na základe dovozných licencií, ako je stanovené v kapitole I hlava 2 uvedeného nariadenia;

(4) podrobnosti týkajúce sa vydávajúceho orgánu pre Kanadu uvedené v prílohe XII k nariadeniu (ES) č. 2535/2001 by sa mali aktualizovať;

(5) nariadenie (ES) č. 2535/2001 by sa malo podľa toho zmeniť a doplniť;

(6) článok 14 ods. 1 nariadenia (ES) č. 2535/2001 ustanovuje, že žiadosti o licencie sa môžu podávať len počas prvých 10 dní každého šesťmesačného obdobia. S cieľom umožniť správne vykonávanie tohto nariadenia a zabezpečiť, aby všetci príslušní dovozcovia mali 10 dní na podanie žiadostí na druhú polovicu roka 2003, by sa mala stanoviť výnimka z uvedeného článku;

(7) článok 7 nariadenia (ES) č. 2535/2001 ustanovuje, že žiadatelia o dovozné licencie musia byť vopred schválení príslušnými orgánmi členských štátov, v ktorých sú usadení. Mala by sa stanoviť výnimka z uvedeného článku a z článku 11, ak si dovozcovia želajú mať na obdobie od 1. júla 2003 do 31. decembra 2003 prístup ku kvótam stanoveným v dohode s Nórskom;

(8) opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre mlieko a mliečne výrobky,

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2003, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 341, 22.12.2001, s. 29.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 115, 9.5.2003, s. 18.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 102, 24.4.2003, s. 60.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 102, 24.4.2003, s. 32.

⁽⁷⁾ Ú. v. ES L 205, 2.8.2002, s. 9.

⁽⁸⁾ Ú. v. EÚ L 156, 25.6.2003, s. 48.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 2535/2001 sa mení a dopĺňa takto:

1. článok 5 sa mení a dopĺňa takto:

a) písmeno b) sa nahrádza takto:

„b) kvóty stanovené v nariadeniach Rady (ES) č. 2475/2000, (*) (ES) č. 1151/2002, (**) (ES) č. 1361/2002, (***) (ES) č. 1362/2002 (****) a rozhodnutiach Rady 2003/18/ES, (*****) 2003/263/ES, (*****) 2003/285/ES, (*****) 2003/286/ES, (*****) 2003/298/ES (*****) a 2003/299/ES; (*****)“

(*) Ú. v. ES L 286, 11.11.2000, s. 15.

(**) Ú. v. ES L 170, 29.6.2002, s. 15.

(***) Ú. v. ES L 198, 27.7.2002, s. 1.

(****) Ú. v. ES L 198, 27.7.2002, s. 13.

(*****) Ú. v. ES L 8, 14.1.2003, s. 18.

(*****) Ú. v. EÚ L 97, 15.4.2003, s. 53.

(*****) Ú. v. EÚ L 102, 24.4.2003, s. 32.

(*****) Ú. v. EÚ L 102, 24.4.2003, s. 60.

(*****) Ú. v. EÚ L 107, 30.4.2003, s. 12.

(*****) Ú. v. EÚ L 107, 30.4.2003, s. 36.“

b) dopĺňa sa toto písmeno h):

„h) kvóty stanovené v rozhodnutí Rady (ES) č. 2003/465/ES. (*)“

(*) Ú. v. EÚ L 156, 25.6.2003, s. 48.“

2. druhý pododsek článku 13 ods. 2 sa nahrádza takto:

„V prípade kvót uvedených v článku 5 písm. c), d), e), g) a h) sa však žiadosti o licencie vzťahujú najmenej na 10 ton a najviac na množstvo stanovené pre každé obdobie v súlade s článkom 6.“

3. článok 19 ods. 1 sa mení a dopĺňa takto:

a) prvá časť vety sa nahrádza takto:

„Znížená sadzba cla sa uplatňuje len na základe vyhlásenia o prepustení do voľného obehu spolu s dovoznou licenciou a, v prípade dovozu uvedeného nižšie, dokladu o pôvode vydaného na základe týchto právnych nástrojov:“

b) dopĺňa sa toto písmeno h):

„h) pravidlá uvedené v bode 10 dohody s Nórskom.“

4. článok 24 sa mení a dopĺňa takto:

a) v odseku 1 sa písmeno b) vypúšťa;

b) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Príloha III k tomuto nariadeniu stanovuje povinnosti, ktoré sa majú uplatňovať, a v prípade kvót uvedených v článku 1 písm. a) maximálne množstvá, ktoré sa majú dovážať každý rok ako aj rok dovozu.“

5. príloha I sa mení a dopĺňa takto:

a) v časti I.B sa bod 6 nahrádza textom v prílohe I k tomuto nariadeniu;

b) text v prílohe II k tomuto nariadeniu sa dopĺňa ako časť H;

6. v prílohe III sa časť B vypúšťa;

7. v prílohe XI sa časti G a H vypúšťajú;

8. príloha XII sa mení a dopĺňa takto:

a) podrobnosti týkajúce sa umiestnenia v súvislosti s Kanadou sa nahrádzajú takto:

„Building 55, NCC Driveway
Central Experimental Farm
960 Carling Avenue
Ottawa, Ontario K1A 0Z2
tel.: 1 (613) 792-2000
fax: 1 (613) 792-2009“

b) podrobnosti týkajúce sa Nórska sa vypúšťajú.

Článok 2

1. Odlišne od článku 14 ods. 1 nariadenia (ES) č. 2535/2001, v prípade kvót otvorených 1. júla 2003 uvedených v prílohe I časť B bod 6 a v prílohe I časť H, žiadosti o dovozné licencie sa podávajú do 10 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

2. Odlišne od článku 7 nariadenia (ES) č. 2535/2001, stanovené schválenie sa nevyžaduje pre obdobie od 1. júla do 31. decembra 2003 v prípade kvót otvorených 1. júla 2003 uvedených v prílohe I časť H k tomuto nariadeniu.

3. Pre obdobie uvedené v odseku 2, odlišne od článku 11 nariadenia (ES) č. 2535/2001, sa žiadosti o licencie na kvóty uvedené v danom odseku 2 podávajú v členskom štáte, kde sú žiadatelia usadení.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť v deň jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Bude sa uplatňovať od 1. júla 2003.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. júna 2003

Za Komisiu
Franz FISCHLER
člen Komisie

PRÍLOHA I

„6. Výrobky s pôvodom v Bulharsku

Číslo kvóty	Číselný znak KN	Opis	Uplatniteľné clo (% DNV)	Ročné množstvá (v tonách) od 1. 7. 2002 do 30. 6. 2003	Ročné množstvá (v tonách) od 1. 7. 2003 do 30. 6. 2004	Množstvá otvorené 1. 7. 2003	Množstvá otvorené 1. 7. 2004	Ročné zvýšenie od 1. 7. 2004
09.4675	0403 10 11 0403 10 13 0403 10 19 0403 10 31 0403 10 33 0403 10 39		bez cla	250	500	500	250	0
09.4660	0406		bez cla	6 100	6 400	3 200	3 200	300“

PRÍLOHA II

„I.H

COLNÉ KVÓTY PODĽA PRÍLOHY I K DOHODE S NÓRSKYM KRÁĽOVSTVOM

Číslo kvóty	Číselný znak KN	Opis ⁽¹⁾	Clo	Kvóta od 1. júla do 30. júna Množstvá v tonách od 1. 7. 2003	
				ročná	polročná
09.4781	ex 0406 90 23	Nórsky Eidam	} bez cla	3 467	1 733,5
	0406 90 39	Jarlsberg			
	ex 0406 90 78	Nórška Gouda			
	0406 90 86	Ostatné syry			
	0406 90 87				
	0406 90 88				
09.4782	0406 10	Čerstvé syry	bez cla	533	266,5

⁽¹⁾ Napriek pravidlám výkladu kombinovanej nomenklatúry sa znenie opisu výrobkov považuje len za orientačné, pretože použiteľnosť preferenčného režimu je na účely tejto prílohy určená rozsahom kódov KN.“